


Diasabra Augustus 24 2013 - Edicion-7 Vol.192511 Sta.Cruz#110 1.50
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com



### Digital Gurus Consultancy:

# SURVEY TA MUSTRA CU DEBATE A CAMBIA MAS DI 50% DI HENDE SU VOTO

**ONS TOERISME :**
**Een totaal plan voor San Nicolas: het enige juiste plan voor de volgende regering zonder AVP** Pag. 7

## Atraco un biaha mas aki na Aruba

## Dilanti hospital ladronnan a bay cu helm

Diadomingo pa 9.45 di mainta na Hit 94.

## Candidatonan Glenbert Croes y Gerrit Croes den programa informativo 'MEP 2013'!

## Atraco arma fracasa



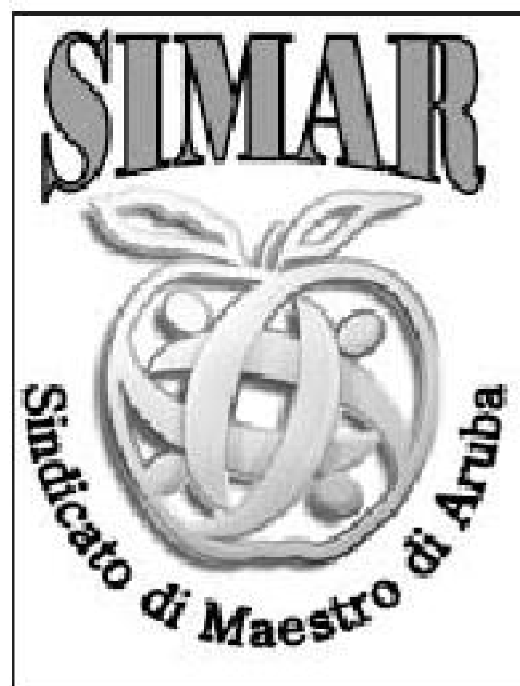
**Auto horta a ser encontra banda di e santana na Zeewijk**







# SIMAR cu continuacion di reunion general anual pa trata relato anual




STA. CRUZ -- Sindicato di Maestro di Aruba SIMAR kier recorda na su miembronan cu diarazon venidero, esta 28 di Augustus, directiva lo continua cu su reunion general anual. E reunion aki lo habri pa exactamente 7:30 di anochi y lo tuma lugar den sala Bruce Crispin na cede di SIMAR na Sabana Blanco. Durante e reunion di dia 24 di Mei ultimo, miembronan a dicidi pa continua cu tratamento di e relato anual den un continuacion di dicho reunion. Esaki pa motibo cu algun aspecto di e parti financiero tabata mesterdiahustacion. E ahustacionnan aki a tuma lugar y directiva ta cla pa trata e relato cu su miembronan.

Un copia di e relato anual a ser entrega na tur miembro activo na pia di trabao. Si pa un of otro motibo bo no a ricibi esaki of bo a cambia di dunador of lugar di trabao, sea asina bon di avisa na oficina di SIMAR y pasa pa bo relato na cede di SIMAR. Pensionadonan cu ta desea un copia di e relato tambe por pasa libremente na SIMAR pa esaki.

Directiva ta spera di waak un y tur presente ya cu den e reunion aki lo trece informacionnan valioso y ideanan nobo dilanti. Tene na cuenta cu desicionnan importante por ser tuma irespecto e cantidad di miembro presente. No laga otro dicidi pa bo.

# Colegio Arubano y project VWO 5 studiereis Puerto Rico ta informa

STA. CRUZ -- Por medio di e comunicado aki, Colegio Arubano y project VWO 5 studiereis Puerto Rico kier a anuncia cu e reunion cu mayornan diamars awo 27 Augustus ta continua na Biblioteca Nacional Oranjestad. E orario ta 7pm-8:30pm. Riba e anochi aki inscripcion ta habri. E alumnonan cu ta inscribi, tin cu trece e siguiente documentonan: Un copia di Paspoort; Formulario di inscripcion completamente yena y recibo di e promer pago na Aruba Bank. Tur mayor y alumno cu ta interesa pa participa na e projecto VWO 5 cu e viahe educativo pa Puerto Rico ta cordialmente invita.

# PABIEN



## NA mr. EVELYN WEVER CROES

CU A GANA E DEBATE ELECTORAL 2013 PA SU VISION Y PLAN DI GOBERNACION DIA 22 DI AUGUSTUS 2013, NA WESTIN RESORT & CASINO ORGANISA DOOR DI ATIA Y CAMARA DI COMERCIO.

TA ASINA CU mr. MIKE EMAN A PERDE E DEBATE PASOBRA E NO KIER A CONTESTA NINGUN PREGUNTA RELACIONA CU FINANSAS PUBLICO, TERENO SOCIAL, SALUD, CRIMINALIDAD Y ECONOMIA. SEGUN E RAPPORT DI IMF TIN UN MEGA DEBE. Y TA PESEY FITCH RATING A CAMBIA E OUTLOOK DI STABIL PA NEGATIVO. GOBIERNO TA DEN PROBLEMA HOPI SERIO.

BAN VOTA PA mr. EVELYN WEVER CROES. PA MEP SALBA ARUBA, HABRI E REFENERIA Y CREA MAS EMPLEO.

## Diadomingo pa 9.45 di mainta na Hit 94.

# Candidatonan Glenbert Croes y Gerrit Croes den programa informativo 'MEP 2013'!

STA. CRUZ -- Diadomingo awor partido MEP lo tinotroprograma informativo pa eleccion 2013 na Hit 94. Candidato Marlon Werleman lo ta hunto cu Glenbert Croes y Gerrit Croes pa dialoga ariba e campaña pa eleccion venidero! Despues cu Standard & Poors, IMF, Fitch a presenta nan relato negativo y downgrading di nos pais lo dialoga ariba e consecuencia di esaki pa futuro di nos pais y nos Status Aparte.

Alavez lo elabora ariba e recomendacionnan di IMF pa salvaguardia nos AZV.

Trahando hunto pa un mihor Aruba! Pasobra Aruba merece mihor!

Un invitacion na pueblo pa sintonisa e programa informativo aki sin falta!







### Digital Gurus Consultancy:

# Survey ta mustra cu debate a cambia mas di 50% di hende su voto

STA. CRUZ -- Ayera nochi a tuma lugar un debate hopi importante pa e eleccion dia 27 di September 2013. Digital Gurus Consultancy a haya esaki hopi importante ya cu esaki ta prome biaha cu por a pone partido nan midi forza den nan plan di futuro. Ultimo luna Digital Gurus Consultancy a haci un survey caminda a midi pa ken Aruba lo vota. Nos a dicidi di expande e survey aki y midi si di berdad e debate tabata tin consecuencia ariba un hende su voto. Ya caba participante nan di e survey ta mustrando cu mas di 50% a dicidi pa cambia nan voto despues di e debate aki. Fin di otro siman nos lo saca e resultado completo pa por mira con hopi efecto e debate aki tabata tin riba nos futuro gobierno. E survey aki lo tumabo 30 seconde di bo tempo: http://www.surveymonkey.com/s/CKHQKXJ . Nos kier a gradici tur hende di antemano pa e cooperacion.



### Remetido

# Het streven en jarenlange strijd van Betico ter verkrijging van de Status Aparte worden door de "professor" volkomen genegeerd

Een tijdje geleden verscheen in de Bon dia Aruba een in het Papiaments geschreven artikel van ene Prof. Mr. Laurens Jan Brinkhorst, over de verwezenlijking van de Status Aparte. Hierop heb ik op 13 mei, een korte reactie ingestuurd aan de B.D.A welke echter nooit werd gepubliceerd. Ik zou het daarbij hebben gelaten , ware het niet dat ik een paar dagen geleden werd verrast met een door de Regering van Aruba uitgezonden programma, via de A.T.V ,waarbij Prof. Mr. Laurens Jan van Brinkhorst, samen met een reeks andere, aan Mike Eman verknochte Nederlandse en Curaçaosche likkepotten, uitbundigde lof spraken over de uitmuntende kwaliteiten van " Mike de Volksmenner Eman ". Opgemerkt dient te worden dat, door mee te doen aan zulke politieke vleierijen, zij zich schuldig maken aan corruptie op hoog niveau. Het aanwenden van gemeenschapsgelden t.b.v politieke ambities van de Arubaanse Min/Pres is ten zeersteaf te keuren. De eerste taak van de bedoelde likkepotters, zou moeten zijn op te treden als hoeder van de democratische rechtstaat. Wellicht kan de comision di bon boluntad - hier werk van maken. Nochthans zal ik me hierbij beperken tot mijn reactie op het voormeldeartikel van de "honorabele" Professor. Volgens zijn schrijvenis de Status Aparte louter en alleen te danken aan de perseverantie van gebroeders Eman, t.w. Henny en Mike, die het gehele proces hebben geleid en zonder "Anti -Hollands" te zijn geworden, de Status Aparte ( "de trots van het Arubaanse Volk", zijn woorden! ) hebben gerealiseerd. Het streven en jarenlange strijd van Betico ter verkrijging van de Status Aparte worden door de "professor" volkomen genegeerd; nog erger, Betico voor hem nooit heeft bestaan. Op de rest van het door hem geschreven onzin, zal ik niet ingaan maar volsta met het aanhalen van een uitspraak van de beroemde Duitse dichter Heinrich Heine: " Je zult nooit een ezel tegenkomen, die als een mens kan praten; maar je kunt wel menig mens tegen komen, die als ezelskunnen praten" Het is dit categorie dat de honorabele Profesor Mr. Laurens Jan Brinkhorst, valt. Hij heeft met zijn artikel het voorrecht verdiend een nieuwe titel aan zijn naam toe te voegen. N.I. een A en twee SS ( dit een engelse titel) . Van nu af aan zal zijn naam zo eruit komen te zien: Professor Mr. ASS Laurens Jan Brinkhorst.

Hoogachtend, RdC



# RAPPORT DI IMF A CONSTATA UN MEGA DEBE PA ARUBA

## Na 2012 3.200.000.000 y na 2013 6.000.000.000.

STA. CRUZ -- IMF a emeti su rapport dia 8 di Augustus 2013. E rapport aki tabata cla caba desde 11 di Juni 2013, manera por lesa riba apgina 1 di e rapport, pero Gobierno di Mike Eman a tene e rapport aki scondi pa dos luna. E punto mas preocupante den e rapport aki ta e MEGA DEBE cu nos pais a conoce. Segun IMF e debe di pais Aruba na fin di aña 2012 tabata 3.200.000.000 riba papel. Pero ainda tin compromisonan "off balance" cu no ta riba papel, y pesey nos ta calcula cu awor e debe ta na 6.000.000.000. Talvez e aspecto mas preocupante no ta con halto e debe ta so, sino con liher e debe a subi durante gabinete Mike Eman. Pa por comprende esaki mihor, nos ta pone den e sigiente contexto. 1986-2003: 2 biyon di 1986 pa 2009, gobiernonan di asignatura di AVP y MEP, combina cu demas partido, a acumula un debe 0 pa 2.000.000.000, 2 biyon. Den e 2 biyion aki tin inclui 500 miyon di SACE cu ta debacle di garantia di gobierno di AVP. Pues den e 23 añanan di 1986 te cu 2009 e un debe di 1.5 biyion a wordo crea. Esey ta 65 miyon pa aña di 1986 pa 2009 door di gobiernonan di MEP y AVP. 2009-2013Den 2009 pa 2013, AVP su gobierno a aumenta e debe di 2 biyon pa 6 biyon. Esey ta 4 biyon den 4 aña, pues esey ta un aumento di 1 biyon florin pa aña. Prome cu Mike Eman a drenta gobierno e debe tabata subi cu 65.000.000 a aña, pero desde cu Mike Eman a drenta, e debe a subi cu 1.00.000.000 pa aña! Esaki ta 15 biaha mas hopi. ESEY ta espantoso.

UNDA E PLACA A BAY? E MEGA DEBE aki a wordo crea debi na e mal decisionnan di Mike Eman y su gabinete. E placa aki NO a wordo usa den proyecto, esey IMF ta bisa riba pagina 13: "Meanwhile, capital spending remained broadly unchanged at relatively low level of 1 1/2 percent of GDP". Mientras tanto, inversionnan a keda mescos na un nivel hopi abao, na 1 ½% di nos GDP. 1 ½% di GDP ta mas o menos 70 miyon florin den 2012. Den aña 2012 e deficit den presupuesto tabata 442 miyon florin, y si kita e inversion den proyecto di 70 miyon, ta resta 370 miyon cu no a wordo usa den proyecto sino den gastonan manera coordinador, viahamento, fiestamento, huurmento di edificio y pago na abogado y conseheronan. Eynan e placa a bay y NO den proyectonan. Tur pais tin debe. Tur persona por tin debe y Banco por prestabo placa basta bo por paga bek te na 30% mas o menos di bo salario. Pa un pais ta mas o menos mesun cos. IMF ta di opinion cu un pais mester por paga bek 55-56% na debe. Pero Aruba ta awor aki na 67%, y IMF ta avisa cu si nos sigui riba e mesun rumbo aki, den 5 aña nos ta yega 80% di GDP. Pues di cada florin cu drenta nos pais, 80 cen mester bay na paga debe. Esey ta sumamente espantoso. Nos no por sigui riba e mesun rumbo aki. Nos mester scoge pa un rumbo nobo, caminda lo pone orden riba e situacion financiero di nos pais. Pasobra Aruba merece mihor.

# Atraco arma fracasa





STA. CRUZ -- Diabierna atardi a drenta informe di un atraco arma na Caya Tumba. Mesora a dirigi patruyanan na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un atraco arma na e oficina di Giti Construction N.V. den un cura di cas unda trahadornan tabata bay pa cobra y na dado momento a yega 2 persona den un vehiculo tipo SUV y a trata di comete e atraco. Ta trata aki di 2 homber flaco 1,80m halto sweater berde jeans y e otro cu sweater corra y jeans anto cu boots. Nan a usa t-shirt blanco cu berde pa tapa cara y nan tabata tin bril di solo bisti. Na momento cu nan a ripara cu nan lo no logra nan lo a huy den un SUV corra. Polis a rondea den e cercania y den e areanan poco mas aleha pero sin resultado.



# Calco ilegal confisca pa Servicio Veterinario

STA. CRUZ -- Servicio Veterinario a haya un tip tocante calco fresco cu ta wordo bendi na supermercado. Esey a resulta cu dia 15 di Augustus e lote a wordo confisca.

No solamente e piscado cu ta saca calco for di lama ta castigabel segun ley (Natuurbeschermingsverordening), pero tambe e supermercado cu ta ofrece esaki pa bende. Bao e tratado di CITES bestia den peliger di extinción ta wordo protegi, y Servicio Veterinario ta encarga cu e parti di fauna (bestia).

Calco ta un di e sortonan cu ta cay bao di ley di proteccion y tratado di CITES. Poco aña atras calco tabata hopi y abundante den lama. Awendia no ta asina mas pasobra e carni y cocolishi di calco ta productonan masha popular.

Otro bestianan cu ta cay bao e ley aki ta entre otro tur tipo di turtuga di lama, prikichi, yuwana y nos cascabel. A base di e Natuurbeschermingsverordening autoridadnan por parti un boet maximo di 100.000,- florin y un castigo maximo di dos aña den prizon.

# Atraco un biaha mas aki na Aruba





STA. CRUZ - Diabierna atardi Polis ta bay cu urgencia pa Tumba 41. Prome melding a bisa cu tiro lo a cay. Na yegada di e prome unidad , a bin resulta cu esey no tabata e caso. Informacionnan cu tabata drenta , a papia di dos homber, ambos delega y cu cabez tapa cu t-shirt y bril di solo. No ta conoci kico nan lo por a bay cu ne , of si nan a logra bay cu algo, nan a bandona e sitio den un SUV color cora. Patruya a busca rond , pero no a logra haña e dos atracador nan. Polisnan ser manda tambe na un cas Nuñe, aki un auto SUV color cora lo a ser mira. Polis a controla , pero a resulta cu e auto ey tabata tin hopi luna sin core.



# Dilanti hospital ladronnan a bay cu helm

STA. CRUZ -- Central a manda Polis diarazon mainta 9.10 na hospital pa tuma un keho di ladronicia. Na e sitio e homber L. a bisa cu mas o menos 09.05, el' a bay cumpra un pan den hospital y a pone su brommer dilanti hospital. El'a bisa cu el'a keda cinco minuut paden y ora cu el'a sali, el'a mira cu ladronnan a bay cu e helm cu el'a laga riba e sienta di e brommer. Polis a tuma su keho.

**Dangui Oduber candidato number 6 riba lista di MEP**

**Aruba merece mihor!**

# Tanten cu tin inhusticia na unda cu nos pueblo ta wordo engaña, mi lo no descansa y lo sigui lucha te final pami pueblo

STA. CRUZ -- Canando y moviendo den nos humilde y culto pueblo e ultimo añanan aki nos a bin ta tuma nota kico ta e preocupacion berdadero di nos pueblo y kico ta supose di ta e prioridad principal di un gobierno. Laga mi na cuminsa na splica nos pueblo kico ta e motibo pakico ami a dicidi di a haci mi entrada den politica, kico ta loke mi persona ta para p'e y kico lo ta e meta principal di nos destinguido partido Movimiento Electoral di Pueblo.

Nos pueblo ta birando mas pober, mientras cu un grupito cu su compinchinan mas yega na nos gobierno actual, ta birando mas rico. Mi a bin ta tuma nota cu no ta e persona, sino ta e material ta wordo poni como prioridad. Manera nos ex-Prome Ministro Nel Oduber a bisa na mas di un ocasion, cu campaña ta un cos y goberna ta otro. Na 2009 e partido di AVP a bin ta priminti nos pueblo cu ta pa e motibo di BBO e costo di bida a bin ta subi y cu nan den gobierno esaki lo wordo elimina. Nan a priminti cu nan lo tene nos refineria habri y cu nan lo tin e solucion pa cu esaki. Y por ultimo cu nan lo baha e coriente y e awa. Awe na 2013 nos ta bin ta confronta cu e realidad cu 4 aña despues e BBO ainda tey y e poder di compra di nos pueblo a sigui bay atras paso e productonan a sigui bira mas caro y e pueblo a haña casi nada pa por compensa esaki. Nos refineria a cera caminda cu hopi di nos yiunan, rumannan, primonan, amigonan of conocirnan mester a despedi di nan sernan keri pa bay traha den exterior. Hopi yiunan ta drumi anochi sin por waak nan tata prome cu nan drumi cu ta causando hopi tristesa cerca e famianan aki. E coriente y e awa no a baha y pa colmo ta wordo inverti den "green energy" cu



ta un di e conceptonan di mas caro cu tin na unda cu e tarea principal di "green energy" no ta pa baha e prijs sino ta mas bien na bienestar di nos medio ambiente cu riba su mes ta algo importante. Mi pregunta na cada un di boso ta, TUR ESAKI TABATA NECESARIO? OF DEN UN CRISIS FINANCIERO E PRIORIDAD TA SUPOSE DI TA OTRO?

- mirando tur esaki mi a conclui cu nos clase tahador ta wordo poni un banda pa por favorece amigonan politico;

- mirando mi mesun famianan, diferente amigo y nos yiunan di tera despedi di nan sernan keri pa bay traha leu di nan tera pa por provee pa nan famia;

- mirando mi pueblo ta lucha tur dia pa por sobrevivi, caminda cu e gobierno actual no ta pone ningun prioridad den baha e costo di bida, no ta serio den bin cu un solucion pa nos di 3 pilar economico, no ta focus riba e necesidad berdadero di nos pueblo pero mas bien riba complace podernan di exterior, haña atencion mundial pa ta un "green island", complace compinchi-, famia- y campañadornan etc.

Tur esaki a motiva ami, cu enbes mi sinta na banda y wak con e gobierno actual ta destrui y masacra e futuro di nos yiunan, y yiu di nos yiunan door di malgasta placa y haci inversion cu bo ta puntra bo mes si tur esaki tawata necesario y si berdad tur esaki ta pa yuda nos pueblo mirando cu mundo henter ta recuperando di e crisis mundial. Mi a dicidi di gara e bandera y uni mi mes na e lucha y na e partido cu berdaderamente a demostra di ta para pa e clase trahador y nos humilde pueblo trahador.

Mi ta compromete mi mes cu e pueblo, cu tanten cu tin inhusticia na unda cu nos pueblo ta wordo engaña, cu ami, Danguillaume Oduber, mihor conoci como Dangui (D6), lo no descansa y lo sigui lucha te final pami distinguido pueblo.

ONS TOERISME :

# Een totaal plan voor San Nicolas: het enige juiste plan voor de volgende regering zonder AVP

*Jan de Ruijter was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op janderuijter@yahoo.com*
*Zie ook website en Facebook "Nos Pais Aruba"*

Dit is het 100ste artikel in de serie "Ons Toerisme" waarmee ik op 17 september 1011 voor de Amigoe begon en thans met veel plezier voor de lezers van Solo di Pueblo voortzet. In mijn laatste aflevering beschreef ik wat een goede regering zou doen met het gebied van het voormalige Bushiri hotel en nu zal ik uitleggen hoe we het hele gebied bij en rondom San Nicolas kunnen ontwikkelen en omtoveren tot een nieuwe internationale toeristenbestemming in de Caribische regio. Op 14 april 2012 schreef ik reeds hoe premier Mike Eman had moeten aankondigen dat het afgelopen was met de raffinaderij en dat hij toen al had moeten aankondigen dat San Nicolas een nieuwe toekomst tegemoet zou gaan als een nieuwe toeristische bestemming waar de mensen van San Nicolas werk zouden krijgen in hun eigen omgeving, vooruit konden kijken naar een toekomst met schone en gezonde lucht, in een gerestaureerde stad met een eigen economische ontwikkeling en met volle werkgelegenheid voor de inwoners van San Nicolas. Maar nee, Mike gedroeg zich al weer zoals narcisten dat doen; zij weten alles altijd beter, op welk gebied dan ook. Bovendien houdt hij enorm veel van liegen, in feite liegen is zo'n vaste gewoonte geworden, een gewoonte die al zoveel jarenlang zoveel training heeft gehad dat het automatisch vanzelf gaat. De leugens rollen er vanzelf uit. En dus ging hij driftig op reis, de arme en wanhopige mensen van San Nicolas wijsmakend dat papa Mike wel zou zorgen dat de raffinaderij wel weer geopend zou worden door PDVSA (Venezuela), Ecopetrol (Columbia), Petrobas (Brazilië), PetroChina, en toen ineens door Petrotrin (Trinidad). Allemaal illusies. Mike Eman is de verkoper van illusies. En zelfs gedurende het schandalig slechte debat van 22 augustus op Telearuba beweerde hij dat de raffinaderij zou heropenen. Wat een leugenaar, de raffinaderij gaat immers nooit meer open. Om de bewoners van San Nicolas zoet te houden organiseren Mike en Otmar daar een wekelijks Carubian Festival en iets dat ze een museum noemen maar het is allemaal volksverlakkerij en de realiteit is dat San Nicolas niets betekent voor de blanke overheersers van de Eman-tribe uit het hoge Noorden. Wat kan een volgende regering doen die de AVP gaat vervangen? Hier volgt het recept:

1. Bouw drie kleine vijfsterrenhotels geëxploiteerd door vijfsterrenhotelmaatschappijen zoals Four Seasons, Mandarin Oriental, Raffles of Peninsula.

Richt daarvoor een Aruven 2 op, een gouvernementsnv die voorlopig de eigenaar is en voor het aandelenvermogen zorgt. Ontwikkel allerlei bijkomende faciliteiten zoals healthspa's, golf course, haven, en residential condominiums. Neem de zeilboten- en jachthaven van Sint Barth daarvoor als voorbeeld.

2. Verplaats de cargohaven van Oranjestad naar San Nicolas en niet naar Barcadera.

3. Renoveer de stad volgens de plannen die gemaakt zijn door de University of Pennsylvania, dat geeft een goede basis. Dat zal een 7-jarenplan moeten worden waarvoor banken leningen moeten verstrekken tegen 5 procent rente. Haal de wereldbefaamde Nederlandse artiesten/schilders Jeroen Koolhas en Dre Urhahn erbij, die in veel landen en steden hele woonbuurten restaureerden o.a. Philadelphia en Rio de Janeiro. Laat het geheel begeleiden door onze lokale architecten die alles van San Nicolas afweten en begrijpen. Zij kunnen van San Nicolas een echte Caribische stad maken met invloeden van New Orleans en Bourbon Street. Met restaurantjes en bars met live-music. 4. Ontwikkel bij de nieuwe haven ook een dok voor grote reparaties en onderhoud aan boten en schepen. Daarmee valt een heel nieuwe industrie, een economische bedrijvigheid te ontwikkelen die werk gaat verschaffen aan aldiegenen die niet in de hotels of directe servicebedrijven willen werken. 5. Idem ditto voor nieuwe alternatieve energiebronnen. De winnaar in deze industrie gaat zonder enige twijfel zonne-energie worden en ZEER BESLIST NIET DE WINDENERGIE!! Maak San Nicolas het centrum van zonne-energie! De regering MIKE EMAN HEEFT MEER DAN 250 MILJOEN VAN ONS BELASTINGGELD TOTAAL VERSPILD AAN ILLUSIES VAN WINDENERGIE, CARBON WAR ROOM, RICHARD BRANSON, AL GORE en andere nonsens die ons nog geen kilowatt schone energie hebben opgeleverd of een cent reductie in energietarieven!! 6. Ontwikkel de kuststreek en het strand van San Nicolas, waar de raffinaderij staat. De stranden daar zijn net zo mooi of nog mooier dan bij Palm Beach of Eagle Beach. Ontwikkel het met dure residential condominiums, een shopping mall, tuinen of parken en faciliteiten voor vertier en ontspanning. 7. Ontsluit de hele noordkust vanaf het San Nicolas-gebied naar het noorden met een scenic road met ingangen naarbinnen waar je kleine eco-hotels bouwt of kampeerplaatsen aanlegt voor alweer een nieuwe vorm van ons toerisme namelijk het ecotoerisme.

Voila, daar is het recept voor een wonderschone, nieuwe ontwikkeling van San Nicolas dat niet alleen de positie van San Nicolas verbeterd maar tegelijkertijd een enorm synergie meebrengt voor de verdere toeristische ontwikkeling van het hele eiland. Het kan allemaal best maar niet met een herhaling van deze AVP-regering. Die hebben daar geen tijd voor. Die zijn druk bezig anderen te beschuldigen van oneerlijkheid, onethisch gedrag en zelfverrijking, allemaal dingen waar ze zelf in uitmunten. Mike Eman wat heb je je toch afschuwelijk gedragen gisteren tijdens het debat. EEN SCHANDALIGE EN WALGELIJKE VERTONING VAN IEMAND DIE HET PREMIERSCHAP NIET WAARDIG IS.

**Francis Jacobs di MEP:**

# Pueblo ta puntra, di con gremio y sindicatonan cu a participa na diferente dialogo social no ta cuestiona Minister President pa cu e MEGA DEBE?



STA. CRUZ -- Na e momentonan aki segun diferente raport nacional y internacionalmanera esun di IMF y Fitch ta declara cu Aruba tin un mega debe cu Minister President Eman a causa na nos economia. E mega debe aki ta causando hopi dolor na nos ciudadanonan y alavez na nos comerciantenan cu ta sinti'e na e compra diario. Mirando e situacion aki cu tin Aruba en general ariba un punto di bancarota, pueblo ta puntra, unda gremio- y sindicatonan cu a participa na diferente dialogo social cu e gobierno di AVP a keda? Acaso e situacion aki no ta un asunto cu gremio y sindicatonan no mester acudi cu e Minister Presidente ariba su mal maneho? Awor ta e momento cu en realidad gremio- y sindicatonan mester lanta y cuestiona e situacion aki cu e Gobierno cu a hinca Aruba den un debe astronomico cu nos ciudadanonan mester bay paga y pior ainda nos hubentud cu ta esun cu lo hiba tur e consecuencianan ariba nan cabez y nan futuro y sin tin ningun culpabilidad, ni arte ni parte. Ta sugeri gremio y sindicatonan pa exigi Mike Eman pa un Dialogo Social promer cu eleccion p' asina duna cuenta na pueblo y cuminsa splica na nos comunidad kico e ta bay haci, ki su plannan ta y si tin medida, cua ta tur e medidanan cu e lo bin pone ariba cabez di nos hendenan. Mescos cu na diferente ocasion el'a yama un dialogo social cu e gremionan, awor ta momento pa gremionan yama un dialogo social cu Mike Eman y demas gobernante.

# Auto horta a ser encontra banda di e santana na Zeewijk









STA. CRUZ -- Diahuebs anochi un oficial di e autocriminaliteit a bin encontra cu un auto procedente di ladronicia na e santana banda di Zeewijk. Mesora a pidi presencia di takelwagen pa asina hiba e auto aki cual despues di a ser horta a ser laga atras bandona banda di e santana.

# Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo cu un anochi di informacion pa mayornan

STA. CRUZ -- Pa medio di e anuncio aki, Managementteam di Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo ta invita e mayornan di studiantenan di e prome aña di e programanan IE y FS pa un anochi informativo pa mayornan.

Primordialmente lo comparti informacion valioso tocante e aspectonan academico di e estudionan FS & IE. Otro aspecto di hopi importancia cu lo wordo presenta ta desaroyo social, emocional, y profesional como studiante di EPI. Na final ta e oportunidad pa cada mentor wordo introduci na e mayornan. E mentornan ta fungi como un persona sumamente esencial den e guia y desaroyo di e studiante. Pa e motibo aki, Colegio EPI kier crea lasonan estrecho entre e studiante y mentor pero tambe cu e mayornan di e studiantenan.

Managementteam ta spera cu mayornan lo haci uzo di e oportunidad aki pa asina pone nan mes na haltura di informacionnan valioso cu lo wordo presenta. Studiantenan tambe ta bonbini pa ta presente hunto cu nan mayornan na e ocasion aki. E fecha lo ta pa studiantenan di Hospitality Management (FS) – Diarazon, 28 di Augustus, 2013 y pa studiantenan di Culinary Arts (IE) – Diahuebs, 29 di Augustus, 2013. Lugar di e anochi di informacion lo ta na EPI Collegezaal (entrada na gate 2, banda pariba di Solarpanels).

E programa di e anochi ta lo siguiente. Pa 6:30 p.m. lo tin informacion academico, 7:00 p.m. lo duna informacion tocante bida di studiante na EPI y pa 7.30 p.m. lo tin e sesion di introduccion y informacion cu Mentor. E anochi lo termina pa 8:30 pm.

Colegio EPI ta aprecia si mayornan por confirma nan presencia via email galewjentai@epiaruba.comof yama na 5258781 prome cu diamars, 27 di Augustus.



# Participacion di sesion ariba validez di e listanan di candidatonan

Conforme cu articulo 24 di e ley di Ordenansa Electoral, ta participa lo siguiente.

Dia 30 di augustus 2013 pa 13:00 di atardi, na Stadhuis (sala di casamento) Conseho Electoral lo tin un sesion, cu lo ta accesibel pa tur votado. E sesion aki ta pa dicidi ariba e validez di e listanan di candidato entrega dia 9 di augustus 2013 y mantenemento di candidatonan cu ta aparece riba e listanan.

Si lo no tin apelacion contra di e decision aki di Conseho Electoral, lo numera y duna color den un sesion igual mesun ora, mesun caminda dia 3 di september 2013. Si tin apelacion tocante e validez di e listanan e sesion di numeracion lo tuma luga mesun ora, mesun caminda dia 13 september 2013.

Presidente di Conseho Electoral

<u>Bekendmaking zitting geldigheid der kandidatenlijsten.</u>

Conform artikel 24 van de Kiesverordening wordt het volgende bekend gemaakt.

Op 30 augustus 2013 om 13:00 uur, zal de Electorale Raad een voor de kiezer toegankelijke zitting houden in het Stadhuis (trouwzaal) om te beslissen over de geldigheid der kandidatenlijsten ingeleverd op 9 augustus 2013 en over de handhaving van de daarop voorkomende kandidaten. Indien geen beroep tegen de beslissing der geldigheid der lijsten en over de handhaving van de kandidaten wordt ingesteld zal de Electorale raad in een zitting gehouden op 3 september 2013 in hetzelfde gebouw op hetzelfde uur deze kandidatenlijsten door het lot nummeren en hun kleur toekennen. Indien wel beroep tegen deze beslissing ingesteld wordt zal deze zitting uiterlijk op 13 september 2013 plaatsvinden.

De voorzitter van de Electorale raad.

# Nos mester bira mas creativo y yuda esnan cu a perde nan trabao pa nan yuda bek den nos economia

STA. CRUZ--Segun candidato di PDR Sra. Maisa Farro Gobierno porfin a reconoce cu e mester duna aumento na e werksternan cu ta trahando den sector gubernamental. Candidato riba lista di PDR, Sra. Maisa Farro a trece esaki dilanti mirando cu e tin su compania den parti di limpiesa y mantencion y a bin ta compronde cu e trahadonan aki cu tin 20 aña den e trabao ey nunca a ser reconoci. Pero awor por mira cu na porta di eleccion gobierno ta bin ta duna un aumento di casi 500 florin, anto e pregunta ta, ki balor a duna e ser humilde, ki balor ta duna cada persona cu a duna su servicio 20 aña largo y nunca a dune forsa aki pa ora e mester a pidi fiansa na banco pa hypotheek pa e por a logra haci esaki. Sra. Farro ta puntra su mes kico ta e bienestar cu cada ciudadano tin ora cu nan ta trahando anto cu nan no tin e forsa pa bai un banco pa haci un fiansa. Tambe Sra. Farro a toca e tema di e rapport di IMF cu nan a publica cu cifranan difinitivo unda ta papia di e debe grandi cu nos pais ta drentando aden of ta aden. E candidato aki ta haya, pa juda den esaki e ta kere cu cada ciudadano mester bira mas creativo, y juda personanan cu ultimo tempo a perde nan trabao. Manera tur hende sa aki na Aruba tabatin dos pilar di economia esta e refeneria y turismo. Ya cu Valero a sera tin hopi trahando na cas y tambe hopi di nan mester a bandona nan famia nan cas pa bai for di Aruba pa traha den exterior. Di parti PDR segun Sra. Maisa Farro tin un solucion pa e parti aki pasobra enbez di busca director, manager etc. for di exterior pa cierto funcion bin traha na Aruba, hopi di e ex trahadonan di Valero mes cu nan experticio di hopi aña, pakico no duna nan un training cortico y integranan den companianan grandi manera Setar, Elmar y Web. Asina ta bai crea cuponan di trabao pa nos mesun hendenan specialmente pa esnan cu a keda sin trabao. Haciendo esaki ta bai duna menos permiso pa cuminsa y asina juda e mesun jiu di tera pa e placa keda aki na Aruba mes. Mescos cu e ehempel aki por crea cuponan di trabao pa esnan di menos recurso den e parti di limpiesa y mantencion cu esaki ta juda amplia Aruba su parti di economia, creando cuponan di trabao pa nos mesun ciudadanonan y esnan cu a keda sin trabao den e parti di Valero.

## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 19 september 2013** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, groot 693 m2, gelegen te Wajaca, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1645, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Wayaca Residence 319**".
  **Inzetprijs: Afl. 235.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ± 201 m2, gelegen te Sabana Liber in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 94, zoals nader omschreven in een particulier meetdocument als kavel nummer A-37-1, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Sabana Liber 482**".
  **Inzetprijs: Afl. 120.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.300 m2, gelegen te Santa Lucia in Aruba, zoals omschreven in delimitatiebrief nummer 32 van 3 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 71, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Santa Lucia 4**".
  **Inzetprijs: Afl. 399.000,--**



- het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267**, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "**Bubali 74-F**".
  **Inzetprijs: Afl. 182.750,--**



- het recht van erfpacht tot 16 september 2058 op een perceel domeingrond, groot 603 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 47 van 25 maart 1998, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Mangazina 31**".
  **Inzetprijs: Afl. 132.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.885 m2, gelegen te Sabania Abou in Aruba, zoals omschreven in een particulier meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 828, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Sabania Abou 30-G**".
**Inzetprijs: Afl. 249.500,--**



- het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, groot 946 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461** (leeg perceel). Bestemming: het daarop optrekken en hebben van een appartementengebouw.
**Inzetprijs: Afl. 100.000,--**

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba, zoals omschreven in een kadastraal meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991 (kadastrale indeling 3-L-5) met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Weg Fontein 154-D**".
**Inzetprijs: Afl. 62.000,--**



- het recht van erfpacht tot 19 mei 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 647 m2, gelegen aan de Caya Frere Henricus in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 929, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Frere Henricus 1**";
**Inzetprijs: Afl. 185.000,--**



- het appartementsrecht (condominium), kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie L nummer 4625A-44**, uitmakende het 1/49ste onverdeeld aandeel in de gemeenschap bestaande uit 3 appartementengebouwen met grond, staande en gelegen te Montaña in Aruba, ten tijde van de splitsing kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 4341, oorspronkelijk groot 2.976 m2;
**Inzetprijs: Afl. 84.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 974 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1074, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Bubali 113-K**";
**Inzetprijs: Afl. 480.000,--**

- het recht van erfpacht tot 27 mei 2037 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba (kadastrale indeling: 4-E-22) en nader omschreven in meetbrief nummer 135 van negentien november negentienhonderd zes en zeventig, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Mabon 14**"; **Inzetprijs: Afl. 110.000,--**



- het recht van erfpacht tot 6 oktober 2054 op een perceel domeingrond, ter grootte van 660 m2, gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 1228, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Frere Petrus 3**"; **Inzetprijs: Afl. 260.000,--**



- het recht van erfpacht tot 1 december 2034 op een perceel domeingrond, ter grootte van 969 m2, gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als Tweede Afdeling Sectie C nummer 459, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Noord 43 en 45**" oftewel "**Rio Grande**"; **Inzetprijs: nog onbekend**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

**Tot en met 4 september 2013** kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

**Recordatorio Serlimar, Rampenbestrijding y GKMB**

# Diadomingo awor tin containers di Serlimar den Dakota

STA. CRUZ Serlimar conhuntamente cu Bureau Rampenbestrijding y Gele Koorts en Muskietenbestrijding ta recorda cu diadomingo awor 25 di Augustus lo pone containers di desperdicio na Dakota. Lugar exacto ta Centro di Bario Dakota. Esaki nan lo ta poni na e parti full pabao di e parkinglot. E horario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi. Un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar.

Desperdicio ta debris y por ta peligroso durante mal tempo

Corda nos a drenta atrobe un otro temporada di horcan y di Yobida. Pues materialnan di desperdicio durante un mal tempo (no per se un horcan) por bira debris cu por ocasiona daño na bo propiedad of di otronan. Pa e motibo aki, nos ta encurasha e limpieza paden y tambe pafor di cura.

Desperdicio cu tabata criadero pa dengue

Tambe, nos ta recorda cu tur obheto bieu of kibra y cu ta retene awa TA criadero pa dengue. Esaki no mester ta necesariamente na bo cas. Pero si den cercanía di bo cas tin desperdicio manera tires bieu, wasmachine bieu of loke sea cu ta wanta awa, por fabor lantanan y tira den e container di Serlimar.

Tapa y mara e desperdicio bon prome cu transport'e

Tambe pa seguridad y pa tene otro caminda- y barionan limpi, por fabor percura pa e desperdicio ta bon tapa y mara na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu materialnan di desperdicio ta cay na caminda.

Serlimar ta apela pa na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. Serlimar ta gradici Bureau Rampenbestrijding y GeleKoorts en Muskietenbesrijding pa nan sosten den e concientizacion pakico limpieza rond di cas ta asina urgente, en particular den e parti di aña aki.

### PDR su meta pa casnan di pueblo:

# Baha interes halto, traha mas cas social pa nan bira di pueblo!

STA. CRUZ -- Partido Democracia Real canando den pueblo por a constata cu diferente habitante den e casnan di FCCA, ta bisa cu no a cumpli cu nan. Tempo cu nan a haya e casnan a priminti nan por escrito cu nan lo haya e oportunidad pa bira doño di e cas. Esaki ta via huurkoop esta ta paga poco poco y bira doño di e cas. Lider di PDR por a constata esaki cerca e habitantenan den e casnan den area di Sero Biento y Verano. Tin varios di e huurdonan aki ta pagando 19 aña caba huur y nan no por bira doño di nan cas. Lider di PDR, ta kere cu e minister concerni den e caso aki Sr. Sievinger e mester atende cu e problematica aki y si e no atende cune pronto PDR den e proximo gobernacion si lo percura pa tur e personanan aki cu ta varios, nan ta lo por bira doño di nan cas. Lider di PDR ta haya cu ta incomprendibel un persona ta keda huur un cas paasina hopi aña mientras cu a primintie cu e ta bay bira doño di dje. Tin di nan ta pagando 850 florin pa luna minimo si nan no haya subsidio. Tin di e huurdonan aki tin 19, 16, 15 y si nan tabata ta sa cu asina esaki lo a bay nan, lo a cumpra cualkier cas den un distrito of bario sin tin nodi cumpre for di FCCA y nan a bira doño di nan mesun cas anto nan no tin nodi paga huur. PDR den gobernacion ta compromente su mes cu e grupo di personanan aki y tambe tur esnan den diferente bario cu por comprونde ta den situacion similar, cu nan si lo atende cu e problema aki. Si mira bon, diferente gobierno di diferente signatura a goberna y si mira bon 19 aña a priminti e ciudadanonan aki y riba dje FCCA por escrito a bisanan cu nan ta bira doño di nan cas y te dia di awe nan ta huur y no por bira doño di dje. Tambe a durante bishita na e casnan aki por mira cu e vloer ta lanta nan ta yama FCCA y FCCA no kier drecha esaki, y e huurdo tampoco no kier inverti pasobra e cas te ainda no ta di nan. Tambe a mira curanan cu ta den cay den otro tambe a yama FCCA pa bin atende cu esaki y FCCA no kier bin atende cu nan y nan tampoco no ta bay lanta un cura pasobra e tereno no ta di nan. Segun lider di PDR e no ta comprونde ora e cana den pueblo dicon diferente gobierno diferente signatura no a atende cu esaki y na final di dia promesanan por escrito cu e enforsable legalmente a wordo duna y 19 aña mas leu nada a tuma lugar. FCCA ta un instituto netamente pa traha casnan social pa yuda personanan pa yega na nan propio cas. Segun lider di PDR e personanan cu haya un cas social den termino corto/mediano ta bay bira doño di nan propio cas y no keda huur pa 19 aña largo sin cu nan por bira doño di e cas.

# Temporada_di_Horcan



Nos ta drentando e periodo mas activo di temporada di Horcan cu ta luna di September y historicamente esaki a wordo demostra. Mirando cu te na e momento nan aki no tabata tin ningun horcan, esaki no significa cu e temporada ta menos activo y cu nos no mester haci ningun preparacion. Contrario na e pensamento aki, nos mester ta mas miho prepara pa cualkier eventualidad.

No tin ningun indicacion cu lo bay bin cambionan pa locual ta e pronostico cu a wordo duna door di e expertonan internacional. E posibilidad cu 70% di e pronostico ta keda vigente basa riba e temporada normal di horcan. E motibo pa cual e expertonan ta conclui esaki ta cu e sistema atmosferico y e condicion oceanico ta faborabel pa desaroya tormentanan. Alabes mester menciona cu dos (2) di e cuater (4) tormentanan cu a haya nomber a nace na un nivel hopi abou den Atlantico cual historicamente ta un indicacion di un temporada hopi activo.

Pa e periodo di e temporada aki a dune e siguiente pronostico, 13 pa 19 tormenta tropical di cual 6 pa 9 tin posibilidad pa bira horcan y di cual 3 pa 5 por bira un horcan intenso. Ainda nos tin e oportunidad pa prepara nos mes y nos hogar. Si acaso bo sa cu bo ta biba den area cu normalmente ta bay bou di awa (Cunucu Abou, Pos Abou, Madiki, Zeewijk, Pos Chiquito etc), bo ta biba serca di lama (Malmok y Savaneta etc.) tuma e medidanan necesario y traha un plan pa e famia por sa unda lo bay keda durante e pasada di horcan, prepara tur cos cu lo hiba (pakete pa 3 pa 7 dia, papelnan importante, medicamento, placa cash etc.) Pa mas informacion por lesa e foyeto di informacion di 'Preparacion pa Horcan'. Si acaso bo persona no tin e foyeto ainda, bo por pasa libremante na nos Oficina di Maneho y Prevencion di Disaster na L.G. Smith Boulevard # 158 of nos por manda e foyeto via email. Tambe por tuma contacto na nos oficina na telefoon 588-0100. Alaves nos kier a recorda tur persona cu no a haci limpi ainda rond di cas, ata bo chens. Si bo ta biba den e vecindario di Dakota dia 25 augustus for di 8'or di mainta pa 3'or atardi lo tin containernan di Serlimar disponibel. Ban prepara awe pa nos no lamenta mañan.

# Suceso awe24.com

**Den John G. Emanstraat:**

## Accidente complica y confuso entre 2 auto Suzuki



STA.CRUZ--Diarazon anochi a drenta informe di un accidente na John G. Emanstraat, mesora a dirigi un patruya. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente entre un Suzuki Baleno y un Suzuki Swift. E specialista di trafico a presenta na e sitio pa asina saca afor con esaki a sosode. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

**Na Ponton:**

## Dama chofer ta reverse e auto for di garage y otro banda un otro auto ta subi caminda



STA.CRUZ--Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente na Ponton, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chofer di e Mitsubishi spacewagon a bay reverse saca auto for di garage mientras un otro auto ta subiendo caminda di e otro banda y nan a dal den otro. E impacto no tabata mucho duro y e daño no tabata hopi. Polis a presenta y ta mustra cu ambos chofer no mucho atencion.

**Na Paradera:**

## Doño di auto ta sali for di Anytime y ta descubri ladronnan den su auto



STA.CRUZ--Diarazon anochi a drenta informe cu ladronnan a kibra bentana di un auto na Anytime na Paradera, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu ora e doño di e Toyota Yaris a sali for di e bar el'a nota dos hoben ta rommel den su auto. E ladronnan aki manera nan a waak e doño nan a bay y a bandona e sitio na careda direccion Santa Cruz. E ladronnan aki a kibra un bentana grandi banda drechi. Polis a tuma e keho y a pasa e caso aki den man di oficialnan di autocriminaliteit.

**Dama cu a ricibi mordi di cacho**

## E no kier a bay hospital cu ambulans




STA.CRUZ--Diarazon anochi a drenta e informe cu un cacho lo a morde un dama na su pia banda di Centro di bario Playa Pabao, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya ya caba ambulans a atende e dama, pero esaki no kier a bay hospital pa ricibi hangua di tetanus. Polis a purba convence e dama pero esaki a nenga rotundamente di bay hospital. Despues di a pone e dama firma e documento di negacion a informe cu esey ta riba su propio risico.

# Suceso awe24.com

**Den Seroe Blanco:**

## Polis a bay yuda un dama cu a dwal



STA.CRUZ--Despues cu di atardi a drenta informe cu tin un dama cu a dwal den Seroe Blanco y cu un familiar a bay buske, anochi a bolbe drenta informe cu e mesun dama aki ta atrobe na Seroe Blanco, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu e dama y a hibele bek na su adres na un apartamento den Wilhelminastraat.

**Na Seroe Blanco:**

## Pickup sospechoso dilanti di Friomax a bin resulta di security cu ta cuida paden



STA.CRUZ --Diarazon anochi a drenta informe di un pickup sospechoso para dilanti Friomax na Seroe Blanco, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na e yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un pickup cual ta pertenece na un guardia di seguridad cu ta cuida den e lugar.

**Na La Cabana:**

## Homber tabata asina burachi cu e no tabata sa cual tabata su auto y a purba habri diferente



STA. CRUZ --Diarazon anochi a drenta informe cu na La Cabana lo tin un homber bao di influencia cu ta purba habri diferente auto, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a tuma nota cu e homber aki ta asina burachi y cu e no sa cual ta su auto y ta pesey e tabata purba habri diferente auto. Polis a ripara su situacion y a hibele na warda di polis unda eynan a yama un amigo pa bin buske y hibe cas.

**Na Laurens Costerstraat:**

## Pelea entre ruman a escala te cu un a saca cuchiu pa e otro



STA.CRUZ--Diamars anochi a drenta informe di un pelea entre ruman andando na Laurens Costerstraat unda hasta un a saca cuchiu pa e otro, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya ya caba e ruman a bandona e sitio. Ta asina cu e pleito a cuminza entre e rumannan y esaki a escala te yega na e momento cu un a saca e cuchiu pa e otro y menase, polis a bise e pasonan cu nan por tuma pa entrega keho na recherche y si acaso cu e bolbe pa nan yama polis mesora.




**ACME Store cu su new look ta invitabo diasabra awor pa un koffiemorgen di 9:00am pa 12:00 pm(merdia). Hopi mercancia nobo pa tur ocasión y fiesta! Yama nos pa mas informacion na 582-3623 ACME STORE, situa de Nieuwstraat #13**

## Ta bende

Mesa di Comedor
Afl.75,-
microwave Afl.65,-
grill Afl.75,-
tv Afl 65,-
pa mas information
yama na:7337871

## Ta huur

Un cas di 3 kamber 2 baño na Sero Patrishi na Afl.1200,- pa luna pa mas informacion yama na:733-7871

THE SNACK SHACK

Half Chicken Breast in Mushroom Sauce, aroz, banana hasa y brocelli

Dialuna pa Diabierna: 7:00 am – 12:30 pm
Diasabra y Diadomingo: 7:00 am – 1:00 pm
☎ 569-8141 - Hooiberg






Drive for life...

COOL BREEZE
AIRCONDITIONING N.V.
TEL: 583-3739 FAX: 588-7309
coolbreeze@setarnet.aw

Tin mester di koelmonteurs
Prome cu solicita, pasa registra na DPL, Seroe Blanco # 4 di dialuna pa diabierna,
entre 7.30 – 11.00 di mainta cu cedula of papel di Censo di AWG 5,00.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500






CONDORITO

## Sorteo di dia : 23 Augustus

| Santo Domingo | Diario | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 0241 | 0074 | **3180** | 1793 | 2770 |
| | 0662 | 5741 | | 7892 | |
| | 6409 | 9600v | | 7443 | |

| | |
|---|---|
| Lotto | **25 - 21 - 13 - 01 - 11** |
| Mini Mega | **07 - 28 - 09 - 22** |
| Mega Ball | **07** |
| Zodiac | **6165 Scorpio** |

**BOTICANAN:**

| | |
|---|---|
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Fergusonstraat | 583-0620 |
| Kibrahacha NV | 582-2007 |
| Oduber NV | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Santa Cruz | 585-6890 |
| San Lucas | 584-4830 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-0027 |
| Trupial | 582-8671 |
| Eagle | 587-9011 |
| 4 Centro Medico | 584-5779 |
| Aloe | 584-4606 |
| Central NV | 585-1965 |
| Dakota NV | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |

**POLIS:**

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Sta. Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip-line | 11141 |
| Brandweer/Ambulance | 911 |
| Guardacosta | 913 |
| Seguridad National | 11911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524-8833 |
| Setar storing | 117 |
| Web Storing | 525-4600 |
| Elmar storing | 523-7147 |

**Agencia Funeral:**

| | |
|---|---|
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 582-2222 |

**Fundacion:**

| | |
|---|---|
| Cas | 584-2050 |
| Fada | 583-2999 |
| F A V I | 582-5051 |
| Famia Planea | 588-9591 |
| Autismo Aruba | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr | 583-5400 |
| Pa Hubentud | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba | 587-4260 |
| Solo di Pueblo | 585-9500 |
| Canal 22 | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

**TA HUUR**
**Apartamento**
**Unfurnished**
**2 Bedroom Afl. 700,=**
**2 luna deposit**
**Tel: 568-1801**

**TA HUUR:**
Cas na Sabana Basora
Noord
2 Bedroom y 2
apartamento
Afl. 2000,= pa luna
Tel: 568-1801

**TA HUUR:**
Cas na Pos Chikito
3 Bedroom y 2
bathroom
Afl. 2000,= pa luna
Tel: 568-1801

**TA BUSCA:**
Cas pa huur y cumpra
Afl. 1.500,= (huur)
Afl. 300.000,=
(cumpra)
Tel: 568-1801

**TA HUUR:**
Cas estilo arubiano
DEN AREA DI
ORANJESTAD
3 Bedroom y 1
bathroom
Prijs AFL. 1.600,=
Tel: 568-1801

**TA BUSCA**
**URGENTEMENTE:**
Pa nos clientenan
Cas pa huur
3 Bedroom y 2
bathroom
Prijs AFL. 1.500,=
Tel: 568-1801

**TA BUSCA**
**URGENTEMENTE:**
Pa nos clientenan
Cas pa huur
4 Bedroom y 2
bathroom
Prijs AFL. 1.700,=
Tel: 568-1801

**TA BUSCA**
**URGENTEMENTE:**
Pa nos clientenan
Cas pa huur
2 Bedroom
Prijs AFL. 1.500,=
Tel: 568-1801

**TA BUSCA**
**URGENTEMENTE:**
Pa nos clientenan
Apartamento pa huur
2 Bedroom
Prijs AFL. 1.000,=
Tel: 568-1801

**TA BUSCA**
**URGENTEMENTE:**
Pa nos clientenan
Apartamento pa huur
1 Bedroom
Prijs AFL. 750,=
Tel: 568-1801

**TA BUSCA**
**URGENTEMENTE:**
Cas den vecindario
Noord
Bubali
3 Bedroom
Prijs AFL. 1.500,=
Tel: 568-1801

**TA BUSCA**
**URGENTEMENTE:**
Cas pa huur
1 aña y despues pa
cumpra te cu Afl.
1.500,= pa luna pa
huur.
3 Bed room
Prijs AFL. 1.500,=
Tel: 568-1801

**TA HUUR:**
**Appartement**
**hopi bunita cu tur**
**appliances**
Excl. Awa y Coriente
Seroe Janchi
Tel: 568-1801

**TA HUUR:**
Cas na San Nicolas
3 Bedroom y 2
Bathroom
Afl. 1.800,=
Tel: 568-1801

## TA BENDE



Ta Bende Trailer di 40'.Bon pa oficina y of Apartamento.Prijs ta Afl.10.000,- Pa mas info por yjama 566-7542 puntra pa Sr. Stamper

**TA BENDE TERENO:**
345m2 Modanza T.L.
645 m2 Santa Martha
850 m2 Matividiri
345 m2 Cashero
1000 m2 Paradera
1000 m2 Jan
Flemming
Tel: 568-1801

**TA HUUR:**
Apartamento
1 Bedroom Ehecutivo
Sero Pita
Afl. 1.000,= plus
deposito
Excl. Water y Electra

**Ta busca pa cumpra:**
Un maltese macho
puppy
Si bo tin pa bende,
Yama: 582-3545 y
puntra
Pa sra. Henriquez

## TA HUUR

apartment na Sta Cruz

un kamber, baño, sala y cushina.

Coriente , awa y cable no ta inclui.

Deposit: Afl 800,-

tel: 585-8137
cell : 565-7366

## TA BUSCA

**Un dama ta busca trabao pa mitar dia parti mainta, pa haci limpieza di cas of negoshi. Por yama na 7441784**

Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Huan 8, 44.

## TRABAO

Pa tur trabao di construccion, di calidad y barata, manera bijbaow, pleisterwerk, sheetrock, carpinteria, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

## TA HUUR

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

## BBQ

TUR DIADOMINGO NA SIRIBANA NET DELANTI JUMBO RESTAURANT RIBA CAMINDA GRANDI DI SIRIBANA Y ANGOCHI. BBQ MIX 12,50 TAMBE TIN MOOCHI PISCA, RIBEYE STEAK, PECHO DI GALINJA, PORK CHOP. POR JAMA MI NA 5690131 Y NOS TA HABRI DI 11OR DI MAINTA. PRIJS DI FAMIA PASA MITA WARDA BOSONAN.

## TA BUSCA

Freelancer pa un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

## TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber
Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis
Yama: 592-6209

## TA TRAHA

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak , plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

## TA BUSCA

Un apartamento comodo den vencindario Savaneta y Pos Chiquito

Entre afl 700 y afl. 900 exclusive.
:Por yama 742-4741.

## TA BENDE

Ta bende un blackberry bold 9790 poco usa 400 florin pa mas info yama 5925698

## Orange matras

Olijfistraat 23- D
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

## TA BUSCA

PA CUMPRA

CABAI MANSO PA MUCHA

POR JAMA : 594-1317.

## TA OFRECE

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita, cu ta traha barata y cu ta cumpli?

Yama: 568-1801

# CLASIFICADO
# solodipueblo@gmail.com




**Medical & Home Healthcare Services**
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
**Tel. 582 6651 / Fax 582 6567**

**BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO**

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical** lider den productonan Diabetico na Aruba

## TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd.
cel: 561-1833 negotiable.

## TA HUUR

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO , Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

## MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

## TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston).
Pa informacion, please yama 5948748

## TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

## Servicio

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS
CONTACT 569-0143 MIKE.

## TA BENDE

Ta bende 2 tereno pariba di brug eigendom plat y bunita.
Pa mas informacion yama 568-1801.

## TA BENDE

Ta bende 2 porta di hero usa, den bon condicion, 220cmx100cm. Frame di buisprofiel 30x30mm, fura cu pl.uizer 1,5mm, bon pa negoshi of cura. Pa mas informacion yama 593-8182.

## TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## Ta busca

Un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-.
Pa mas informacion yama 568-1801.

## Ta busca

Ta busca cas pa huur entre Piedra Plat y Noord urgente.
Pa mas informacion yama 568-1801.

## TA HUUR

apartment na Sta Cruz un camber , sala,cushina .coriente , awa y cable no ta inclui afl 750 + deposit tell : 585-8137 cell : 565-7366.

# Na caminda pa Weganan Suramericano Hubenil 2013

STA. CRUZ -- Pa prome biaha den historia cu e Weganan Suramericano Hubenil 2013 lo ser organisa, caminda e ciudad di Lima Peru, lo ta e anfitrion di e magno evento deportivo aki. Atletanan di henter e continente suramericano den e edad te cu 18 aña lo bini hunto y competi den diferente ramo di deporte. Atletanan di Aruba den 9 diferente ramo di deporte ta den pleno preparacion pa cu dicho weganan. Pa e motibo aki, Comite Olimpico Arubano kier introduci nos atletanan cu lo representa Aruba na e Weganan Suramericano Hubenil 2013.

Conoce e atleta den e deporte di BMX : Aschwin Dabian

COA: **Dicon bo a scohe pa e deporte di ciclismo BMX?**
AD: Mi tin 11 aña ta practica e deporte di BMX, mi a scohe pa e deporte aki pa motibo cu mi a purba tur sorto di sport pero niun no a pas cumi. Cu tres aña mi a cuminsa core bais, unda dia mi tata a hibami bike cross, eynan mi a cuminsa core BMX, mi a bira cada dia mihor y awe mi ta akinan.

COA: **Conta nos dibo preparacion pa e Weganan Suramericano Hubenil?**
AD: Nos ta entrenando tur dia, tanto den e parti fisico como mental. Train parti mainta y despues atardi atrobe. E parti mental nos ta haci riba nos mes, esta hunto cu nos entrenador, unda nos ta hinka den nos cabes cu nos ta e mihornan, a base di nos nivel di preparacion y tambe a base di e experiencia competitive cu nos tini .



COA: **Conta nos un poco dib o experiencianan internacional?**
AD: Mi ta orguyoso di por a logra varios titulo y bon resultado den BMX. Mi a yega di logra varios trofeo y un puesto como number tres di mundo den mi categoria. Mi tin hopi experiencia pero tur biaha cubo bai bo ta siña algo nobo di e deporte, pues e ta dificil ainda.

COA: **E expectativanan pa cu Weganan Suramericano Hubenil ta halto, kiko nos por spera di e atleta Aschwin?**
AD: Na Peru nos ta spera di yega den e prome tres posicionnan, oro, plata of brons. Nos tur ta bai cu e mentalidad di gana, nos no ta buscando otro cos.

COA: K**ico e ta pa Aschwin representa Aruba den un careda internacional ?**
AD: Mi ta sintimi hopi orguyoso di representa Aruba, nos ta un pais chikito, nos como atleta tin cu haci cosnan grandi den paisnan grandi.

COA: **Un mensahe pa nos hubentud?**
AD: Sigui bo soñonan, si bo tin meta traha duro

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Sube a 30 muertos en reyerta en penal de Bolivia

*El comandante de la policía, general Alberto Aracena, informó de 15 muertos, entre ellos un menor*



Provocanron un incendio en el pabellón (Créditos: Google)

AP | ÚN.- Un representante del Defensor del Pueblo y la portavoz de un respetado organismo defensor de los derechos humanos informaron a la AP de 30 muertos y unos 60 heridos en una reyerta entre reos el viernes en el mayor penal de Bolivia.

Horas antes, el comandante de la policía, general Alberto Aracena, informó de 15 muertos, entre ellos un menor, y 50 heridos durante una pelea por pugnas del poder en el penal de Palmasola a 540 kilómetros al este de La Paz, pero aclaró que no era una cifra definitiva.

Aracena explicó que reos del pabellón B de la cárcel de alta seguridad hicieron explotar dos balones metálicos de gas licuado, provocando un incendio en el pabellón A en la madrugada, cuando muchos reos todavía dormían.

El viernes por la noche, el representante del Defensor del Pueblo, Celso Parada, y la representante de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, María Inés Galvez, informaron por separado a la AP por teléfono que según sus propios conteos la cifra de muertos era de 30 y los heridos 60, la mayoría quemados.

``Hubo una pugna de poder, varios reos murieron calcinados'', dijo. ñRescatistas de la policía todavía buscaban cuerpos entre los escombros calcinados del pabellón denominado Chonchocorito que albergaba a unos 250 reos reincidentes y peligrosos, según Parada.

El presidente Evo Morales dijo a la agencia estatal de noticias ABI estar ``consternado'' y expresó su condolencia y solidaridad con las víctimas y sus familiares al tiempo que anunció que instruirá una investigación profunda del hecho.






## Obama preocupado por posible bombardeo químico en Siria

*El secretario general de la ONU, Ban Ki-moon, advirtió que un ataque con armas químicas sería considerado "un crimen contra la Humanidad", de "graves consecuencias"*



Juzgó "inaceptables" los llamados europeos a una intervención internacional (Créditos: google )

ÚN | AFP.- El presidente estadounidense, Barack Obama, calificó de "muy preocupante" la posibilidad de que el régimen sirio haya bombardeado una zona rebelde con armas químicas en tanto que Rusia, aliada de Damasco, pidió verificar esas denuncias aunque juzgó "inaceptables" los llamados europeos a una intervención internacional.

"Lo que hemos visto indica que es claramente un hecho muy preocupante", afirmó Obama, al referirse a las denuncias de un ataque con gases tóxicos en las afueras de Damasco que el miércoles pasado habría dejado, según la oposición siria, 1.300 muertos.

"Estamos recabando información sobre ese hecho", agregó Obama, sin precisar si los indicios apuntaban específicamente a un ataque químico, un acto con el que en teoría el régimen de Bashar al Asad habría cruzado la "línea roja" que el mandatario norteamericano fijó hace un año.

El secretario general de la ONU, Ban Ki-moon, advirtió que un ataque con armas químicas sería considerado "un crimen contra la Humanidad", de "graves consecuencias".

Una responsable de la ONU es esperada el sábado en Siria para negociar las modalidades de la investigación.

El régimen sirio negó categóricamente el uso de ese tipo de armamentos.

Y el Observatorio Sirio de Derechos Humanos (OSDH), una ONG con sede en Gran Bretaña que se basa en una amplia red de activistas y médicos, contabilizó 170 muertos en esa zona, aunque no confirmó el uso de armas químicas.

Obama se ha mostrado reacio hasta ahora a ordenar una acción militar para proteger a los civiles sirios, expuestos a un conflicto que en casi dos años y medio dejó más de cien mil muertos y provocó el éxodo de unas dos millones de personas, la mitad de ellas niños, según datos de la ONU.

En Europa, en cambio, se multiplican los llamamientos para que la ONU presione al régimen de Asad y a favor de una intervención militar.

"Creemos que es un ataque químico a gran escala del régimen de Asad, pero nos gustaría que las Naciones Unidas fuesen capaces de determinarlo", dijo el viernes el jefe de la diplomacia británica, William Hague.

La jefa de la diplomacia de la Unión Europea, Catherine Ashton, aseguró que "la comunidad internacional tiene que actuar con sentido de urgencia y responsabilidad" para promover una "solución política".

El ministro francés de Relaciones Exteriores, Laurent Fabius, ya había urgido el jueves a reaccionar "con fuerza" si se confirmaba una masacre por la utilización de armas químicas.

El enviado especial de la Liga Árabe y de la ONU, Lakhdar Brahimi, indicó que el conflicto sirio "es sin ninguna duda la mayor amenaza para la paz y la seguridad en el mundo hoy".

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## EEUU: Condenan a venezolano por estafa a bolivianos

*La fiscalía federal de Brooklyn informó que la estafa del condenado Héctor Gallardo ha afectado a unos 350 bolivianos que invirtieron desde 100 hasta 32.000 dólares*



Imagen referencial (Créditos: Archivo)

ÚN | AP.- La justicia condenó el viernes a 60 meses de prisión a un venezolano que estafó desde Nueva York en aproximadamente 900.000 dólares a inversionistas bolivianos, tras asegurarles que recibirían lucrativas ganancias si invertían en un negocio de valores que en realidad no existía.

La fiscalía federal de Brooklyn informó que la estafa del condenado Héctor Gallardo ha afectado a unos 350 bolivianos que invirtieron desde 100 hasta 32.000 dólares.

En diciembre de 2012 Gallardo se declaró culpable de estafa por haber robado dinero a través de promesas falsas. El acusado, un ciudadano estadounidense de 40 años, vivía en Queens, Nueva York. El fraude empezó en 2007 y dos años después, cuando los inversionistas avisaron a las autoridades estadounidenses, Gallardo huyó a Venezuela.

El acusado contactó a dos inversionistas bolivianos que habían recopilado fondos de otros 350 bolivianos y les prometió ganancias mensuales de entre 9% y 15%, señaló la fiscalía. Los dos bolivianos transfirieron 1,15 millón de dólares a Ventel Enterprises Corporation, una empresa que Gallardo describió falsamente como de compra y venta de valores. El acusado usó gran parte del dinero para gastos personales y de su familia, incluyendo la compra de billetes de avión a Atlantic City, en Nueva Jersey.

"La trama del acusado se vino abajo cuando los inversionistas bolivianos exigieron ver documentación asociada con sus supuestas inversiones con Ventel'', indicó la fiscalía en un comunicado.



## Califican a Francisco como el primer Papa "bolivariano"

*Aseguran que Francisco es el primer papa bolivariano de la historia, porque su visión geopolítica se inspira en la de Simón Bolívar, el Libertador*



Es el primer papa latinoamericano (Créditos: EFE)

ÚN | AFP.- Uno de los amigos más cercanos del papa Francisco, el profesor italoargentino Francisco Mele, trazó este martes un retrato mordaz del pontífice argentino, a quien considera un "heredero de Simón Bolívar".
En una entrevista publicada por el diario La Repubblica esta semana, Mele, quien remplazó a Jorge Mario Bergoglio como profesor de psicología en el Colegio del Salvador en Buenos Aires, habló de las ideas y los principios que han guiado hasta ahora al otrora arzobispo de Buenos Aires y primer papa latinoamericano.
"Francisco es el primer papa bolivariano de la historia. Su visión geopolítica se inspira en la de Simón Bolívar, el Libertador: la unión de América Latina para crear un sujeto económico autónomo y un actor político independiente en la escena mundial: la Patria Grande", aseguró Mele en la entrevista, firmada por Lucio Caracciolo, director de la revista italiana de geopolítica Limes.

"Este papa representa la voz de América Latina. No se trata sólo de un patriota argentino o quizá de un peronista. Como suele decir él mismo, habla a todos los pueblos que viven entre el Río Grande y la Tierra del Fuego", sostiene Mele.

Interrogado sobre el proyecto geopolítico del nuevo papa, elegido en marzo pasado tras la renuncia de Benedicto XVI, Mele está convencido de que se inspira en el de Bolívar, San Martín y José Gervasio Artigas, próceres que batallaron por la independencia americana del imperio español.

Francisco sueña "la unidad geopolítica de toda América Latina como contrapeso a Estados Unidos, la poderosa potencia que representa los intereses del norte", aseguró Mele.

Al igual que Juan Pablo II en la década del 80 y 90 para la unificación de Europa, Francisco tiene un proyecto para América Latina y el mundo basado en "la teología del pueblo, por encima de la teología de la liberación", afirma el profesor Mele.

El psicólogo, que combina su actividad didáctica entre Italia y Argentina, cita libros, conferencias y charlas del entonces arzobispo de Buenos Aires, a quien considera también "un gran estratega".

"Me recuerda a Napoleón.Como el emperador, quiere estar cerca de sus soldados. Este papa ama mezclarse con su pueblo, con sus curas, para estimularlos e impulsarlos hacia la misión pastoral. Es además un papa que piensa y actúa velozmente. No sabemos las sorpresas que nos reserva para mañana. Ni Dios sabe lo que piensa un jesuita", concluyó.

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Bradley Manning enfrenta problemas legales y sociales como transgénero

*Su próximo desafío legal podría darse en una corte federal sobre un tema muy diferente: identidad sexual*



El soldado estadounidense genera polémica (Créditos: EFE)

ÚN | Reuters .- Bradley Manning, el soldado de Estados Unidos sentenciado esta semana por filtrar 700.000 documentos clasificados en la mayor violación de archivos secretos en la historia del país, podría verse envuelto pronto en otro problema legal luego de que declaró que desea vivir como una mujer llamada Chelsea.

A diferencia de la corte marcial que Manning enfrentó por filtrar los datos -incluidos cables diplomáticos y reportes de combate- a WikiLeaks, el próximo desafío legal podría darse en una corte federal sobre un tema muy diferente: identidad sexual.

El anuncio de Manning el jueves de que desea vivir como una mujer planteó preguntas legales sin precedentes sobre si el Ejército le brindará la terapia de hormonas femeninas a la que Manning quiere someterse, sin mencionar las preguntas sobre cómo se desarrollará su vida como un reo militar transgénero.

"El primer tema de preocupación es la forma en la que Chelsea Manning será tratada en prisión, y si ella tendrá el mismo acceso que todos los prisioneros tienen a los tratamientos que le sean prescritos", dijo Michael Silverman, director ejecutivo del Fondo para la Defensa Legal & Educación de Transgéneros en Nueva York.

"¿Le permitirá la prisión en la que se encuentra que sus médicos la traten de la misma forma en que permiten que se trate a otros prisioneros?", preguntó.

Manning fue condenado a 35 años de prisión en Fort Leavenworth, Kansas, que alberga a prisioneros militares a unos 40 kilómetros al norte de Kansas City, Kansas.

En Fort Leavenworth, Manning tendrá acceso a profesionales de la salud mental, incluido un psiquiatra, psicólogo, trabajadores sociales y especialistas en ciencias del comportamiento, según una portavoz del Ejército.

Pero dijo que el Ejército no brinda terapia de hormonas, que es lo que Manning buscaría, ni cirugía de cambio de sexo.

"Espero que Fort Leavenworth haga lo correcto y le brinde eso", dijo el abogado de Manning, David Coombs, en el programa de televisión "Today".

"Si Fort Leavenworth no lo hace, entonces yo voy a hacer todo lo que esté en mi poder para asegurarme de que se vean obligados a hacerlo", agregó.

Neal Minahan, un abogado de Boston que consiguió una decisión favorable de un tribunal federal para que su cliente recibiera terapia hormonal en una prisión estatal de Massachusetts, dijo que los jueces federales consistentemente han rechazado las prohibiciones a esos tratamientos.

"Lo que es claro es que las prisiones no pueden hacer exactamente lo que está haciendo Leavenworth al decir que hay una prohibición a la terapia de hormonas como asunto de política", sostuvo.

Si bien el primer paso de Manning, de 25 años, sería conseguir la receta de un médico para el tratamiento, el soldado posiblemente enfrentará años antes de conseguir la aprobación legal en las cortes, dijo Minahan.

## Gobierno colombiano reanudará este lunes diálogo de paz con las Farc

*Las Fuerzas Armadas anunciaron hoy una "pausa" que implica que no habrá diálogos mañana, sábado, como estaba previsto en un principio*



Juan Manuel Santos (Créditos: AFP)

ÚN | EFE .- Las FARC y el Gobierno colombiano reanudarán el lunes sus conversaciones de paz en La Habana tras la "pausa" anunciada hoy por la guerrilla para analizar la propuesta de referendo sobre un eventual acuerdo hecha por el presidente Juan Manuel Santos, indicaron a Efe fuentes del grupo insurgente.

La "pausa" decidida por las FARC implica que no habrá diálogos mañana, sábado, como estaba previsto en un principio, y las conversaciones se retomarán el lunes en el lugar habitual, el Palacio de Convenciones de La Habana, según detallaron fuentes de la delegación negociadora de la guerrilla.

En una declaración leída ante la prensa en La Habana por el guerrillero "Pablo Catatumbo", alias de Jorge Torres Victoria, las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) anunciaron hoy la suspensión temporal de las conversaciones de paz con el Gobierno de Santos sin fijar una fecha para su reinicio.

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Protestas en Colombia dejan un muerto y 175 detenidos

*Hasta la mañana de este viernes, 175 personas habían sido detenidas en medio de las protestas, 54 de ellas en Boyacá*



Agricultores y camioneros están bloqueando carreteras colombianas (Créditos: AP)

ÚN| AFP.- Una persona falleció al estrellarse con su moto contra alambres colocados para bloquear la vía que une a la capital colombiana con el departamento de Boyacá (centro), en medio de las protestas campesinas que este viernes llegan a su quinto día y dejan 175 detenidos.

Según el último reporte de la Policía Nacional, el fallecido se trasladaba en por "las inmediaciones del departamento de Boyacá" en la noche del jueves cuando se estrelló contra "un cable de alambre (colocado) de lado a lado de la vía" por personas aún no identificadas.

El director de la Policía Nacional, Rodolfo Palomino, detalló que se encuentran a la búsqueda de las personas que colocaron el alambre para bloquear la vía "para tratar de establecer responsabilidades concretas", a la vez que pidió a los campesinos rechazar estas acciones que "desnaturalizan" la protesta.

Palomino también denunció que en confrontaciones entre manifestantes y policías en el departamento de Huila (centro) resultó un agente "herido con arma de fuego desde el interior de la protesta", lo que según explicó podría señalar una posible "infiltración" de la manifestación.

En total, van 117 policías lesionados mientras contenían las manifestaciones.

Hasta la mañana de este viernes, 175 personas habían sido detenidas en medio de las protestas, 54 de ellas en Boyacá, por los delitos de "porte y fabricación de material explosivo, obstrucción a vía pública, daño en bien ajeno, ataque contra servidor público y terrorismo".

La guerrilla comunista FARC, que lleva adelante en La Habana un diálogo de paz con el gobierno del presidente Juan Manuel Santos, ha respaldado los reclamo de los campesinos y este viernes rechazó "el tratamiento militarista" que las autoridades han "dando al paro nacional agrario",

Aunque la Policía Nacional reporta que ha "desbloqueado 21 puntos" para permitir la movilidad en las carreteras, la Policía de Carreteras registró en la madrugada del viernes 20 vías cerradas por las protestas en ocho de los 32 departamentos

Desde el inicio de las protestas, unos 15.000 agentes policiales han sido desplegados en el país para controlar las manifestaciones protagonizadas por unos 200.000 campesinos, según estimaciones de los líderes de la protesta.

Los campesinos exigen al gobierno instalar una mesa nacional de interlocución para establecer precios mínimos de sustentación a sus productos y una rebaja para los precios de los fertilizantes y las semillas.

También piden mayor acceso a la propiedad de la tierras y mejores servicios públicos en las zonas rurales.

Con las protestas, los campesinos buscan el establecimiento de una mesa de diálogo nacional para resolver "la crisis estructural" del campo. Sin embargo, lo que el gobierno ha propuesto hasta ahora son negociaciones regionales o sectoriales.

## Farc congela diálogo de paz en Cuba

*Es la primera vez que alguna de las partes se retira de la mesa de negociaciones*



Leyeron un comunicado (Créditos: EFE)

ÚN| AP.- Las Farc informaron el viernes que suspendieron temporalmente las conversaciones con el gobierno colombiano para evaluar la negativa del presidente Juan Manuel Santos de convocar una constituyente, y en cambio realizar un referendo sobre los posibles acuerdos de paz.

Es la primera vez que alguna de las partes se retira de la mesa de negociaciones, aunque las FARC dijo que será de manera temporal.

"Las FARC-EP ha decidido hacer una pausa en la discusión de la mesa para centrarse exclusivamente en el análisis de los alcances de la propuesta gubernamental sin detrimento de la consulta interna que debe hacer como organización'', informaron los rebeldes colombianos en una declaración leída por el negociador Pablo Catatumbo.

Los guerrilleros no informaron cuánto tiempo durará la suspensión.

## RECORDATORIO



Na tur Debotonan di Niño Hesus di Praga :
Novena di Niño Hesus di Praga ta yegando su final na Misa Maria Inmaculata Concepcion na Santa Cruz .**Diadumingo, 25 di Augustus 2013** nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga. 8.30 a.m. ta cuminsa cu oracion y cantonan na honor di Niño Hesus y ta sali cu e procesion for di den misa pasa den cura di Maria School bek pa misa, na unda e Santo Sacrificio di misa lo wordo celebra pa 9.00 a.m.. Por trece flor di cas pa procesion.Tur fielnan y debotonan ta keda cordialmente invita pa bin reza na honor di Dushi Niño Hesus di Praga pa E por tene piedad di nos y duna nos paz y prosperidad. Pa pidi Dushi Niño Hesus pa E compaña tur nos yiunan durante e aña escolar aki y pa E libra nos di tur malo. Comision Novena y Fiesta Niño Hesus di Praga.

**Mensahe di Divino Niño Hesus**
**30 Juli 2013 na Reginald Danje**



Bendicion Mi rumannan, Ami Divino Niño Hesus.
AMI ta boso y Boso ta Ami. AMI ta duna boso e siete donnan cu ta di Spirito Santo, Sabiduria, Ciencia, Soño, Piedad, Fortaleza, Entendimento y Temor. Mi ta bisa boso dichoso ta e pobernan den Spirito. Pasobra nan ta e Reina di Dios Tata y Dios y Dios Tata ta tur cos pa nan. Dichoso pa nan cu ta kere sin mira, pasobra nan tin paz den nan alma y Corazon cu ta fiel na Mi. No lubida cu profesionnan ta caba y palabranan ta bay perdi y amor y felicidad no ta topa tur ora, p'esey mi yiunan no desfia mi, sigui e caminda corecto cu ta e berdad di Dios. Ki feliz Mi ta ora Mi ta mira Mi sirbidornan ta hiba Mi palabra Cas pa Cas den bista di Mi Tata. Ta un Honor y Gloria pa mira Mi carnenan cu ta perdi bin bek den Mi cura cu amor y Gloria Mi ta ricibi nan, pa nan por haya cambio di bida y fortaleza den nan alma pa nan por sigui Mi den eternidad infinito. Mi ta pidi boso Mi yiunan stima, stima tur criatura y boso prohimonan grandi y chikito den Mi bista y laganan bini cerca Mi den e luz di claridad pa Mi siña nan e caminda di Dios Tata, cu ta nan sombra pa alaba Mi.
Aleluya, Aleluya, Aleluya, Amen.

## MENSAJES

COMO BAJA LA LLUVIA Y LA NIEVE DE LOS CIELOS Y NO VUELVEN ALLÁ SIN HABER EMPAPADO Y FECUNDADO LA TIERRA Y HABERLA HECHO GERMINAR, DANDO LA SIMIENTE PARA SEMBRAR Y EL PAN PARA COMER, ASÍ SERÁ LA PALABRA QUE SALGA DE MI BOCA. NO VOLVERÁ A MÍ SIN HABER HECHO LO QUE YO QUERÍA, Y HABER LLEVADO A CABO SU MISIÓN.

IS 55,10S

## DESOLA Y LUBIDA

Nada bon pa esun desola! Nada bon pa esun lubida! Tan feliz bida yena cu bon y aceptable compania; Ta inexplicablemente ser lubida tambe ta tanto neglisha?
Unda bo a origina, unda cu probabilidad bo ta anda? Dunabo numa un tiki guia tambe di yudanza?
Acaso, no pensa cu bo solamente por ta existi? Pasobra na bo interes, portanan por ta hancho habri?
Bisa cu bo problema por ta uno di sociedad?
Cu bo suerte ta fin di caminda, den tur seriedad; Kico lo bo logra den busca pa haya satisfaccion,
Cu otronan tambe lo ta ser considera, pa isolacion? Ora bo bira di mas edad, otronan tambe mes un cos! Descubierto cu den lucha di bida, perteneciente total na nos; E proceso di viehez ta involucra, cu e Consuelo, Cu tempran of laat, tin cu tuma un bon sosiego!

P.N.van der Linde
(Sjondo)

**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki sra. Irma Luidens-Webb, y iunan, nietonan y demas famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:

## Ismael "Esy" Luidens

Gradicimento special ta bai na tur cu a yama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Danki special na Frida, Jenny, Roosje, Humphrey, Schuilenburg, Personeel di Huchada tur famia amigo, bisiña, conocir y na The Olive Tree Funeral Home. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

**Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz**

**Diabierna 23 di Augustus pa 7'or di anochi**
**Dialuna 26 di Augustus pa 7'or di anochi despues di misa tin un Rosario na cas Sta Cruz 328-A** pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

## DUNA BALOR NA OTRO

**Señor, haci mi un instrumento di Bo Paz.**
**Laga mi trece amor caminda tin odio.**
**Laga mi trece pordon caminda tin pleito.**
**Laga mi trece union, caminda tin desunion.**
**Laga mi trece berdad, caminda tin error.**
**Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion.**
**Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad.**
**Laga mi trece legria, caminda tin tristeza.**
**Señor:**
**haci mi busca mas tanto pa consola cu pa ser consola;**
**mas tanto pa comprende, cu pa ser comprendi;**
**mas tanto pa stima, cu pa ser stima**
**pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,**
**ta pordonando cu nos ta haya pordon y**
**ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.**

**AMEN**

## Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

*"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."*

Huan 8, 44.

## INVITACION PA APARICION DI MAMA MARIA NA KOYARI

DIADOMINGO DIA 25 AUGUSTUS 2013

**Grupo di oracion Catolico,"The Voice of Jesus"
ta haci un invitacion na henter pueblo di Aruba,
pa asisti diadomingo dia 25 di Augustus 2013 na e Aparicion di Mama Maria,
La Virgen di Gracia di Aruba, riba e tereno bendiciona na Koyari.
Adres taKoyari 13-B.**

**Pa 7:00 di anochi ta cuminsa cu e introduccion y pa 8:00 ta cuminsa reza e oracion di Santo Rosario y durante e oracion Mama Maria ta aparece pa duna tur esnan presente Su bendicion y pa scucha nos peticionnan y pa nos por scucha Su mensahenan divino.**

**Laga nos tur bini pa gradici Mama Maria pa Su presencia y Su amor, cu e aña aki ta bay haci 15 aña, cu nos dushi Mama ta bishita nos isla di Aruba. Tambe Mama Maria ta pidi pa tur hende por trece mas tanto persona cu ta posibel, specialmente enfermonan. E mesun anochi aki nos lo bay tende e mensahe di Hesus nos Amigo y Salbador cu tambe ta aparece e luna aki na Vidente Valerie.**

**P'esey laga nos tur bini hunto pa duna Mama Maria y Su dushi YiuHesus, e amor y e aprecio cu Nan merece.**



## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el'alma de mi prójimo y acuda a ayudarle. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos. Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluzo con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.



**Na aña 1996 un grupo di damas cu e ferviente deseo pa haci Niño Hesus di Praga mas conoci entre devotonan, especialmente e hobennan, a dicidi di cuminsa organisa novena y fiesta di Niño Hesus di Praga den Misa Maria Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Desde prome momento y te awor, un tremendo cooperacion a worde ricibi door di Pastoor Felix (q.e.p.d.) y Pastor Rey.**

**E prome dos añanan un imagen chikito di Niño Hesus di Praga di un devoto a worde usa, pero despues un imagen grandi a worde regala na misa.**

**E novena y fiesta ta worde combina tur aña cu apertura di aña escolar y ta worde promovi via prensa y schoolnan.**

**Di custumber e imagen ta worde carga door di hobennan pa drenta y sali di misa mientras nan ta worde compaña pa un stoet di mucha cu nan flornan. Mas tanto cu ta posibel actonan ta worde haci door di nos hubentud: intercesionnan, lectura, ofrenda, colecte, mientras na final pastor ta duna tur e muchanan un bendicion special, dilanti den misa. Despues di Misa ta tradicion pa celebra un rato y parti recuerdos y un brindis na honor di Niño Hesus di Praga.**

**Gradicido na nos cooperadornan y contribuidornan di tur aña, nos ta spera di por mantene e tradicion aki den nos misa pa hopi aña mas.**

# Endy Croes candidato 13 di MEP a bishita su amigo nan di China

STA. CRUZ -- Siman pasa Endy Croes den campaña a bishita su amigonan di China. Den un dushi ambiente na STC Patio,a combersa y intercambia cu su amigonan di China.Un anochi super agradabel e encuentro aki. Danki na Sue y henter famia pa e invitacion. Mas por ser aprecia ariba e photo nan aki.